



News Letters



CRSBP Outaouais

Number 51
July-September 2002

NEWSFLASH

We are proud to announce that Mrs. Paulette Lalande, president of the CRSBPO, has been appointed to the position of vice-president of the Regroupement des CRSBP du Québec. Our president's new responsibilities will include representing the interests of the CRSBPO and the Regroupement des CRSBP du Québec amongst our political leaders. We wish her every success in her new position.



Dans ce numéro :

New services	2
Your library budget	2
Special Contribution	3
Cultural Activities Guide	3
Last Printed Edition	3
Welcome Pascal	3
Books for Baby	4
Public Libraries Week	4
Fall Rendez-Vous	4
Library of the Year (Rating Scheme)	5
Municipality of the Year (Rating Scheme)	6
Large Documents	6
New to Info-bulles	7
For Young Readers	8
Exchanges	8
As the Wheel Turns	9
Local Initiatives	9
BookMania	11
Palmarès Top 10	12
Web Sites to Share	13

Important Reminder

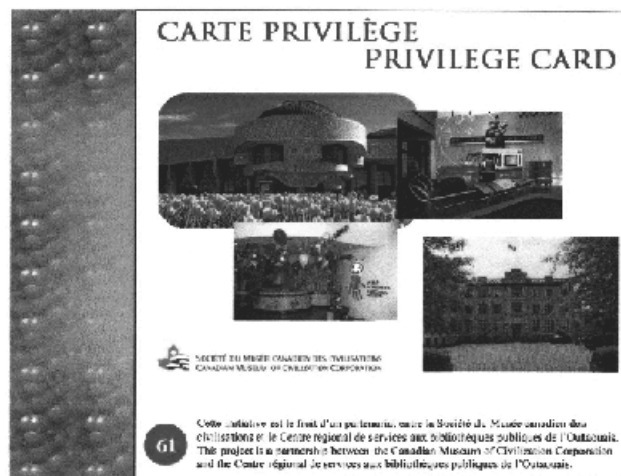
For the smooth running of the Committee, it's ESSENTIAL that all its members are kept informed of all pieces of information received. Don't forget to pass round this NEWS LETTER TO ALL members of the Library Committee.

NEW SERVICES FOR YOUR LIBRARY MEMBERS

Thanks to our new partnership with the **Museum of Civilization**, all CRSBPO library users can visit the museum free of charge with the use of our new museum pass now available in your libraries.

Members can borrow the pass an unlimited number of times during the year for **periods of two weeks**. This pass permits two adults and two children to discover or rediscover, free of charge, the attractions at the Museum of Civilization and its affiliates the Canadian Post Museum, the Canadian Children's Museum and the Canadian War Museum.

Let your users know about this fantastic opportunity!



YOUR LIBRARY BUDGET

At the beginning of the month of October you received a document to help you with the preparation of your annual budget projections. As an integral part of the municipal budget your library budget will have to include your needs in financial terms. These must be forwarded to your municipal representative. Working with your representative in the council and your secretary treasurer will ensure the inclusion of your budgetary needs in the development of the overall municipal budget. For this exercise it's a good idea to analyse and review previous budgets. New expenses previously discussed and approved in your library committees must be added in. Don't forget to add in an amount for inflation to all budgetary items.



SPECIAL ANNUAL CONTRIBUTIONS (cotisation spéciale) 2001-2002

Only a few weeks are left to make your book purchases with your special annual contributions! The third and final session began September 1st 2002 and runs until **November 30th 2002**. If you would like a hand with the development of your collection and your purchases please contact our person in charge of technical services, Stéphanie Lachaine. She will be pleased to confer with you and order books that answer your needs and expectations.

We'd like to remind you that any unspent special **2001** annual contributions will be placed in the CRSBPO's regional collection fund and used towards the purchase of books for our regional collection.

The 2003 Library Cultural Activities Guide

The new *Library Cultural Activities Guide* offers 46 activities for children and adults. This year, we ask that you submit your participation form, distributed with your *Guide*, **at the latest November 30th 2002** in order to reserve your thematic displays, book clubs, story time, meet the author conferences, workshops and shows. For information contact Yvon Paquin of the CRSBPO, person in charge of services to the regional network.



INFO-BULLES' LAST PRINTED EDITION

You are now reading the last printed edition of our popular newsletter, **Info-Bulles**. As of December, Info-Bulles will be published quarterly and sent electronically to all CRSBPO libraries.

Check your email regularly! A world of information awaits you!

Welcome to Pascal Demers, Inter-library loans (PIB), New Assistant Technician!

Pascal has been working with the CRSBPO since August 9th in the position of assistant technician of interbiblio (*PIB*) loans and interlibrary (*PEB*) loans. Pascal may be reached at 1 (800) 561-6008 or by email at pascal.demers@crsbpo.qc.ca, he is waiting to hear from you!

The “Books for Baby” Program Moves Forward

New babies registered with the program members will receive a gift package containing a book and a colourful collection of 36 foam letters and numbers to play with in the bath.

The program’s objective is to awaken literacy in the infant members and to encourage parents to sign their children up for memberships at your library.

Public Libraries Week, 2002 edition

The thousands of Quebec public libraries are once again coming together to celebrate Public Library Week, to this year’s theme, *Imagine the Fun!* This big celebration will take place the week of the 20th to the 26th of October. **Raymond Cloutier**, the events spokesperson, invites all families to visit their municipal public library to participate in the main activity of the week, **Imagine your ideal library!**

During the summer the activity, **Imagine your ideal library!** was launched to all public libraries of which over 700 have enthusiastically confirmed their participation. Children aged 5 to 16 from their area were invited to imagine their ideal library in the form of text, drawing, collage or model and to submit their entry by mid-October. Library visitors will then have the privilege of seeing these works of art on display in their library during the whole *Week* and to vote on the most impressive project. This activity will wind up in the Spring of 2003. A selection of the best pieces from each region will be presented at the National Library of Quebec in Montreal. The display will be inaugurated in conjunction with World Book Day on April 23rd and will finish on the 31st of May.

FALL RENDEZ-VOUS

Fall has arrived and with it comes the time for our **regional sectorial meetings**. The meetings will be held from the 30th of October through to the 14th of November. Your participation and that of your coworkers is indispensable. Among other things we will be presenting new affordable join-up costs to the SIMB@ program as well as new tools for promotional activities, research and training. **We look forward to seeing you in large numbers in:**

Cantley	October 30 th at 7 pm
Gracefield	November 2 nd at 9 am
Wakefield	November 4 th at 7 pm
Alley-and-Cawood	November 6 th at 7 pm
Val-des-bois	November 7 th at 7 pm
Saint-Andrée-Avellin	November 14 th at 7 pm





“Library of the Year” Award of Excellence Rating Scheme

The award of excellence was created in 1988 and revised in 1994 with the purpose of rewarding the highest achievements in the regional network and fostering healthy competition amongst the libraries affiliated within the CRSBP de l’Outaouais. The "Library of the Year" award of excellence in 2001 was presented to the Montcerf-Lytton library.

General criteria

· Percentage of members compared to the regional average	/5
· Loans per capita compared to the regional average	/5
· Number of visits per user compared to the regional average	/5
· Hours and frequency of opening per week in relation to the MCC norm (minimum 4 hours of operation per week and a minimum of 2 days a week)	/5
Quality of the premises (floor space, equipment, etc.) in relation to the MCC norm (90m per 1000 residents)	/5
<i>Age distribution of members</i>	
· Percentage of adult and adolescent users compared to the percentage of users that are children	/10
<i>Growth in number of users compared to the previous year</i>	/12
<i>Balance between the loans of different categories of documents</i>	
Percentage of novel and documentary loans compared to the percentage of loans for children	/10
<i>Increase of loans per capita compared to the previous year</i>	/8
<i>Team composition</i>	/10
<i>Participation in CRSBPO activities</i>	
(AGA, regional meetings, <i>Journée des biblios</i> , training, etc.)	/10
<i>Local activities</i>	
(Story time, Visa-BIBLIO, distribution of bookmarks, media use, local contests, displays, etc.)	/15
TOTAL :	/ 100

The compilation period for the award of excellence is from January to December.



"Municipality of the Year" Award of Excellence Rating Scheme.

The award of excellence was created in 1988 and revised in 1994 with the purpose of rewarding the highest achievements in the regional network and fostering healthy competition amongst the Municipality's affiliated within the CRSBP de l'Outaouais

General criteria

- Spending of the municipality amongst the population of the library Services. /50
 - Spending of the municipality amongst the population in the development of there local collection. /25
 - ! Budget Percentage of the library to the global budget percentage of the municipality /25
- Total :** / 100

The compilation period for the award of excellence is from January to December.

Large Documents

Occasionally interbiblio (*PIB*) requests are made for documents too big to be sent by regular mail. If this occurs at your library request from us a padded envelope designed for such purposes. We will send it free of charge with your weekly mail.



New to Info-bulles...

Book titles to appear this fall..provided by librairie Réflexion! Here is a list of important titles coming out in the fall to help you with your purchases.



Promising novels...

Titre	Author	Publisher
Les corrections	Franzen, Jonathan	Boréal
Robert des noms propres	Nothomb, Amélie	Albin Michel
La dernière enquête de Juliette Juillet	Meunier, Sylvain	Vents d'ouest
Catalina	Gougeon, Gilles	Libre Expression
Les sept jours du talion	Sénécal, Patrick	Alire
Les chevaux célestes	Frèches, José	Fixot
Podium	Moix, Yannick	Grasset
Un couple trop parfait	MacDonald, Patricia	Albin Michel
Music Hall	Soucy, Gaétan	Boréal
Les yeux bleus de Mistassini	Poulin, Jacques	Leméac
Tigre en papier	Rolin, Olivier	Seuil
L'étoile des amants	Sollers, Philippe	Gallimard
Pourquoi le Brésil	Angot, Christine	Stock
Choc	Cook, Robin	Albin Michel
Noces indiennes	Maas, Sharon	Flammarion
La tache	Roth, Philip	Gallimard
Nos enfants si gâtés	Chapsal, Madeleine	Fayard
Un jardin entouré de murailles	Lalonde, Robert	Boréal
Dondong	Volvodine, Antonio	Seuil
Dernier royaume	Quignard, Pascal	Grasset



RÉFLEXION

320 boul. St-Joseph, Hull, Qc. J8Y 3Y8
téléphone: 819.776-1919
télécopier: 819.776-4047

For young readers...

Titre	Author	Publisher
J'ai vendu ma petite sœur	Simard, Danielle	Soulières
Prince des marais	Soulières, Robert	400 coups
Miro et le château	Postras, Anique	Qc. Amérique
Anabel et la bête	Demers, Dominique	Dominique et cie.
Le couteau de cuisine	Sarfati, Sonia	Boréal
Le lion blanc	D'Anterny, Frédéric	Tisseyre
L'homme de la toundra	Noël, Michel	HMH
Mon père est un Jupi	Tremblay, Alain-Ulysse	Courte Échelle
Le maître de tous les maîtres	Bolduc, Claude	Vents d'Ouest
Mystère, rue de Courcelles	Lavoie, Michel	Vermillon
Un gnome à la mer	Croteau, Marie-Danièle	Dominique et cie.
Barouf au pôle nord	Sarfati, Sonia	Courte Échelle
Les vrais livres	Laverdure, Daniel	Soulières
L'univers comme jardin	Somain, Jean-François	Vermillon
Le géant à moto avec des jumelles	Davidts, Jean-Pierre	Boréal
La fille du roi janvier	Gagnon, Cécile	Tisseyre
La chèvre de bois	Rouy, Maryse	HMH
Mon rayon de soleil	Hébert, Marie-France	Dominique et cie.
Marie Quatdoigts	Des Roches, Roger	Qc. Amérique
D'où viennent les livres	Painchaud, Raymonde	Tisseyre

EXCHANGES

Below you will find the exchange schedule for the month of October 2002 through to January 2003:

October 3rd 2002

St-Sixte
Lac-des-Plages
St-Émile-de-Suffolk
Thurso

October 17th 2002

Fort-Coulonge
Luskville
Mansfield

October 24th 2002

St-André-Avellin
Namur
Plaisance
Ripon

November 7th 2002

Aumond
Low
Maniwaki
Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

November 21th 2002

Alleyn-et-Cawood
Leslie, Clapham et
Huddersfield
Quyong
Shawville

ÉCHANGES (suite)

November 28th 2002

Chénéville
Duhamel
Montpellier

December 12th 2002

Cayamant
Farm-Point
Gracefield
Lac-Ste-Marie

January 9th 2003

Bois-Franc
Cantley
Grand-Remous
Montcerf

As the Wheel Turns

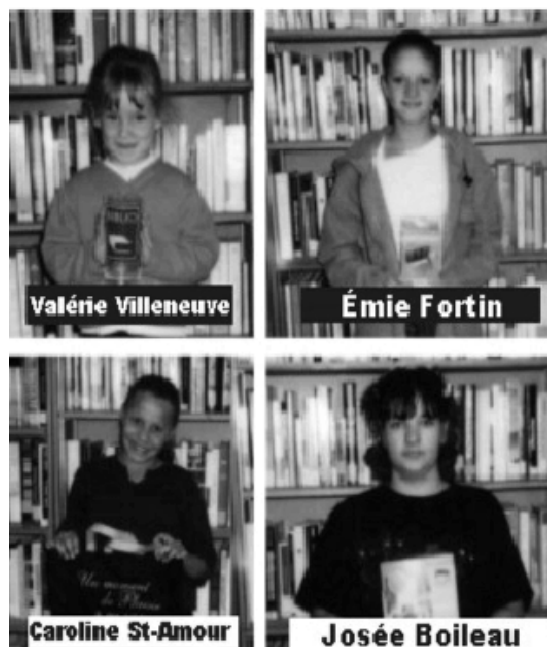
As of the month of August Mme. Andrée Saint-Denis has replaced Mme. Chantal Henri as coordinator of the Blue Sea Library.



Local Initiatives

Cayamant

Mme. Suzanne Vallières, library coordinator, presented the municipality's Visa-Biblio contest prizes to four avid readers. Our congratulations to Josée Boileau, Émie Fortin, Caroline St-Amour and Valérie Villeneuve (appearing left to right on the photograph).



Chelsea

Kids aged 8 to 13 were invited to come have fun discovering the fascinating world of science at the science workshop held on September 14th at the municipal library.

Notre-Dame-De-La-Salette

The library coordinator, Mme. Laurette Bisson, presented the municipality's Visa-Biblio prizes, in the company of the maire, the Caisse Populaire representative and the library's municipal representative, Mr. Louis Lauzon. Congratulations to all winners!



Plaisance

On the occasion of the *Journées de la Culture* the 27th, 28th, and 29th, the library organised an introduction to the Internet course for adults. Music cassettes were also sold at reasonable prices and a hockey display including books and magazines about our national sport was on display for visitors. Congratulations to the library coordinator Mme. Hélène Lafrenière and her coworkers in this successful initiative.

Wakefield

On Friday, August 30th the Wakefield Library launched "The Builder's Book". The book tells of the restoration of the Wakefield covered bridge from 1987 to 1998.

The book was presented to Mrs. Glennis Cohen, Wakefield library coordinator, by Mrs. Norma Walmsley, the bridge's project fundraiser and Mrs. Anita Rutledge, secretary-treasurer. The bilingual book is also available from the Historical Society of the Gatineau archives and the West Quebec Post's Wakefield office.



The CRSBPO would like to recognize the excellent work done by the coordinator, Mrs. Glennis Cohen and the libraries board of managers. Since it's reopening on the 1st of July the library's attendance has doubled. The library was closed a few months for renovations.

Winner of the Bookmania Reading Club Slogan Contest

On Saturday September 7th, Mrs. Kim Cartier-Villeneuve of the Bookmania reading club and Yvon Paquin of the CRSBPO, presented Jessie Roe with the Bookmania club's slogan contest grand prize. The 6 year old boy's slogan, **"READING IS TIME WELL SPENT"** received the honours among 53 other slogans proposed by young readers of the municipalities of Alleyn & Cawood, Chelsea, Low and Wakefield. Congratulations Jessie!



Mrs. Kim Cartier-Villeneuve, library coordinator, invited the mayor of Alleyn & Cawood, Mr. Joseph Squitti, to present the award. During the presentation the mayor underlined the important social role the library plays amongst the municipalities' readers.

The ceremony ended with the presentation of several prizes such as the popular "Lord of the Rings" trilogy. Reading certificates were presented to the Bookmania Reading Club participants and a party for the kids was held.

The 2002 Bookmania Reading Club schedule is impressive. Conferences with autours Brian Doyle, Rhonda O'Grady and Ian Tamblyn have attracted numerous readers from the four participating libraries. The books proposed by the Bookmania Reading Club were well received by the young readers, their compliments have encouraged our organizers to pursue the project next summer. The 2003 activities will be of great success judging by the enthusiasm elicited this summer by the Bookmania Reading Club.



Palmarès Top 10

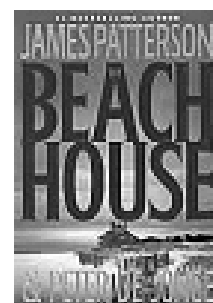
Need reading suggestions for your users or for the purchase of documents to add to your collection? Here is a list of the top 10 French books that caught the attention of libraries from June to September 2002.

1. *Le chardon et le tartan* : Diana Gabaldon
2. *Toi que j'aimais tant* : Mary Higgins Clark
3. *Anne Stillman* : Louise Lacoursière
4. *Le baiser* : Danielle Steel
5. *Le vignoble* : Barbara Delinsky
6. *Le secret de Katie Byrne* : Barbara Taylor Bradford
7. *Bonbons assortis* : Michel Tremblay
8. *Les rescapés du coeur* : Nicholas Sparks
9. *Les quatre saisons de Violetta* : Christine Brouillet
10. *Ouf!* : Denise Bombardier



Top 10 English

1. *Daddy's little girl* : Mary Higgins Clark
2. *Sunset in St. Tropez*: Danielle Steel
3. *The beach house*: James Patterson
4. *Earth's children*: Jean M. Auel
5. *Outlander* : Diana Gabaldon
6. *The Kiss*: Danielle Steel
7. *Mount Vernon love story*: Mary Higgins Clark
8. *Blind Assassin* : Margaret Atwood
9. *Clara Callan* : Richard B. Wright
10. *Family matters* : Rohinton Mistry



Web sites to share and discover

Encyclopedia of Health and Medicine

www.vulgaris-medical.com

This virtual French medical dictionary contains explanations of hundreds of illnesses. Under the direction of a medical generalist from France, each entry is defined in layman's terms.

PBS KIDS

www.pbskids.org

The PBS Kids site presents a plethora of educational activities starring popular television characters. Whether it's Arthur, Barney, Caillou, the Sesame Street gang or the Teletubbies, each star will add to the development of your child's knowledge with the help of tales, jingles, educational games, fun questionnaires and colouring pictures. Hours and hours of fun for our young web explorers!

Merci à nos commanditaire

LE
LEADER
DE L'INFORMATION
RÉGIONALE

LeDroit
cyberpresse.ca

ABONNEZ-
VOUS! 562-0555



Papiers Fraser inc.
Pâtes Thurso
451 rue Victoria
Thurso (Québec)
Canada J0X 3B0
Tél 819 985-5044
Fax 819 985-5023

 **PapiersFraser**
Nexfor

ISO 9002 / 14001

 **LAUZON**
Planchers de bois exotiques

2101 côte des Cascades
Papineauville, Québec
Canada J0V 1R0

Tél: 819-427-5144
Fax: 819-427-6531
Service à la clientèle Tél: 1-877-427-5144
Service à la clientèle Fax: 1-877-427-6531





1-800-267-4991
1170, Rochesleau

DRUMMONDVILLE, (Québec) J2C 5Y3

Tél.: (819) 478-4991
Fax: (819) 478-1518

Paragraphe
Librairie / Bookstore



2220, ave. McGill College, Montréal (Qc) H3A 3P9
www.paragraphbooks.com

Tél.: (514) 845-5811 Téléc.: (514) 845-6917

GROUPE Renaud-Bray

Service aux collectivités
Librairie Gagneau



Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney Ouest
Gatineau (Québec) J8Y 6G3

Tél.: (819) 243-8919
Fax: (819) 243-8132
www.renaud-bray.com



RÉLEXION

320 boul. St-Joseph, Hull, Qc. J8Y 3Y8
téléphone: 819.776-4919
télécopie: 819.776-4047



Papier Masson Ltée
2, chemin Montréal O.
Masson-Angers (Québec) J8M 2E1
Téléphone : (819) 986-4300
Télécopieur : (819) 986-7331
www.papiermasson.com


Librairie agréée

*Un choix brillant
à pleins rayons!*

FRANCINE MERCIER-CHEVRIER
Propriétaire

Danielle Bouladier
Marc Laprade



Librairie
Rose-Marie

Fournitures scolaires
et de bureau

513, rue Principale
Buckingham, Qc, J8L 2G8
(819) 986-9685
Télééc.: (819) 986-6957
librairie.rosemarie@librairie.rosemarie.com



**Centre régional de services aux bibliothèques publiques
de l'Outaouais inc.**

736, avenue Principale
Gatineau (Québec) J8T 5L8

Téléphone : (819) 561-6008

Télécopie : (819) 561-6767

Find the News Letter on the Web!

<http://www.crsbpo.qc.ca>

Le CRSBP is and organization subsidized by the ministry of Culture and Communications Québec



INFO-BULLES

ISSN 0843 8056

Dépôt légal : Canada National Library
Québec National Library

The News Letter is published 4 times per year by
le Centre régional des services aux bibliothèques publiques
De l'Outaouais, inc.

736, avenue Principale, Gatineau (Québec) J8T 5L8

Phone : (819) 561-6008 Fax : (819) 561-6767